

- GB** OWNER'S MANUAL (3)
- FR** NOTICE D'UTILISATION (4)
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG (5)
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING (6)
- IT** ISTRUZIONI D'USO (7)
- ES** MANUAL DE UTILIZACIÓN (8)
- PT** INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (9)
- CZ** NÁVOD NA POUŽITÍ (10)
- FI** KÄYTTÖOHJE (11)
- DK** BRUGERVEJLEDNING (12)
- SE** BRUKSANVISNING (13)
- NO** BRUKSANVISNING (14)
- PL** UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA (15)
- SI** PRIROČNIK ZA UPORABO (16)
- SK** INFORMÁCIA O POUŽITÍ (17)
- HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (18)
- HR** PRIRUČNIK ZA KORISNIKE (19)
- GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ (20)
- RO** MANUAL DE UTILIZARE (21)
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (22)
- BG** НАЧИН НА УПОТРЕБА (23)
- EE** KASUTAMISÕPETUS (24)
- LT** NAUDOJIMO INSTRUKCIJA (25)
- LV** LIETOŠANAS PAMACIBA (26)
- TR** KULLANÝM (27)



Puddle Jumper

WE TAKE



SERIOUSLY.

Congratulations! You have just purchased a Sevylor® brand product. Sevylor® is pleased to provide you with high-quality products.

Tested by CRITT ON 0501

CRITT SPORT Loisirs

Zone du Sanital

CHATELLERAULT - FRANCE

Distributed by

Application des Gaz SAS

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

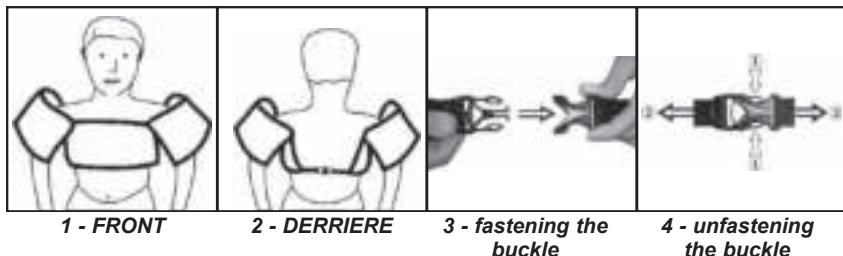
CAREFULLY READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS AND WARNINGS. KEEP THE INSTRUCTIONS AND THE PACKAGING: THEY CONTAIN IMPORTANT INFORMATION.

1. PLACEMENT - ADJUSTMENT - REMOVAL

The vest helps to maintain floatability for those who are learning how to swim and is designed to be worn by an active user who is learning the different swimming movements.

- Put an arm inside each floater armband. Position the armbands on the upper arms. The two armbands must be worn (Fig. 1 and 2).
- When the vest is correctly placed, the buckle should be located at the back (Fig. 2).
- The buckle should always be fastened by an adult (Fig. 3).
- To remove the armbands, unfasten the buckle (Fig. 4) and slide the armbands off.

CAREFUL: Do not use the Puddle Jumper if the buckle has not been fastened in back (Fig. 3).



2. SAFETY INSTRUCTIONS - WARNING

- FOLLOW THE RECOMMENDATIONS FOUND ON PRODUCT AND PACKAGING.



**WILL NOT
PROTECT FROM
DROWNING !**



**USE ONLY UNDER
THE CONTINUOUS
SUPERVISION OF
AN ADULT.**

- Take special care that the proper size is used, corresponding to the applicable age or body weight ; the weight is more important than the age. The indications being reproduced on packing must correspond to the needs of the child. Keep packaging and manual for further reference.
- Check adjustment before using.
- Do not bite nor chew this product - Risk of suffocation by ingestion of detached parts by bite.

3. CARE - STORAGE

- CAREFUL: Do not dry clean or machine wash.
- Use a wet, soapy sponge or hand washing for synthetic materials.
- Let dry before storing. Do not use talcum powder. Store the product in a dry place away from light.
- CAREFUL: Fabric fading may indicate a decrease in fabric resistance.
- A deteriorated product may tear easily, resulting in a loss of floatability.
- If the product has faded, check to see if it is still resistant or do not use it any longer.

Vous venez d'acquérir un produit de la marque Sevylor® et nous vous en félicitons. Sevylor® se réjouit de mettre à votre disposition des produits de qualité.

Testé par le CRITT ON 0501

CRITT SPORT Loisirs

Zone du Sanital

CHATELLERAULT - FRANCE

Distribué par

Application des Gaz SAS

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

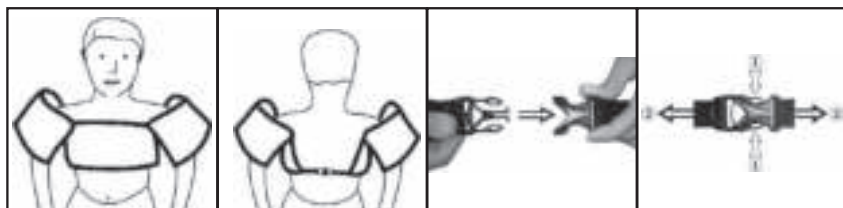
LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS CI-DESSOUS. NOTICE ET EMBALLAGE SONT A CONSERVER CAR ILS COMPORTENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES.

1. MISE EN PLACE - AJUSTAGE - RETRAIT

Les gilets sont une aide à la flottabilité pour l'apprentissage de la natation destinée à être portée et à initier l'utilisateur actif aux différents mouvements de la natation.

- Introduisez un bras dans chaque brassard. Positionnez-les brassards sur la partie supérieure des bras. Les 2 brassards doivent être portés (Fig. 1 et 2).
- Enfilez-les correctement avec la boucle située à l'arrière au niveau du dos (Fig. 2).
- La boucle doit toujours être verrouillée par un adulte (Fig. 3).
- Pour retirer les brassards, déverrouillez la boucle (Fig. 4) et glissez les brassards le long des bras.

ATTENTION : Ne jamais utiliser le Puddle Jumper sans avoir verrouillé la boucle à l'arrière (Fig. 3).



1 - DEVANT

2 - DERRIERE

3 - Accrochage de la boucleAbb.

4 - Décrochage de la boucle

2. CONSIGNES DE SECURITE - AVERTISSEMENT

- SUIVRE LES RECOMMANDATIONS INDIQUÉES SUR LE PRODUIT ET L'EMBALLAGE.



NE PROTEGE PAS CONTRE LA NOYADE !



A UTILISER UNIQUEMENT SOUS LA SURVEILLANCE CONSTANTE D'UN ADULTE.

- Les aides à la flottabilité doivent être adaptées à la taille et au poids de l'utilisateur qui sont plus importants que son âge. Les indications figurant sur l'emballage doivent correspondre à ses besoins ; conserver l'emballage ainsi que cette notice, pour une référence ultérieure.
- Avant chaque utilisation vérifiez l'ajustage.
- Ne pas mordre ni mâcher ce produit - Risque d'étouffement par ingestion d'éléments détachés par morsure.

3. ENTRETIEN - RANGEMENT

- **ATTENTION** : Ne pas nettoyer à sec ou en machine.
- Utiliser une éponge humide avec du savon ou les méthodes de nettoyage à la main pour les matières synthétiques.
- Le laisser sécher avant de le ranger. Ne pas utiliser de talc. Stocker le produit dans un endroit sec et à l'abri de la lumière.
- **ATTENTION** : La décoloration du textile peut indiquer une diminution de sa résistance.
- Un produit altéré pourrait se déchirer facilement, résultant une perte de flottabilité.
- Si le produit est décoloré, vérifier la résistance ou cesser de l'utiliser.

Wir danken Ihnen für den Kauf Ihres Erzeugnisses der Marke Sevylor®. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben.

Getestet von CRITT ON 0501

CRITT SPORT Loisirs

Zone du Sanital

CHATELLERAULT - FRANFREICH

Vertrieben von

Application des Gaz SAS

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE VERPACKUNG AUF, DENN SIE ENTHALTEN WICHTIGE INFORMATIONEN.

1. ANZIEHEN - ANPASSEN - ABNEHMEN

Puddle Jumpers sollen eine Hilfe zum Schwimmenlernen sein. Der Träger lernt damit aktiv die verschiedenen Schwimmbewegungen.

- Einen Arm in jeden Armflügel stecken. Armflügel auf den Oberarm schieben. Beide Armflügel müssen getragen werden (Abb. 1 und 2).
- Die Schnalle hinten am Rücken richtig schließen (Abb. 2).
- Die Schnalle muss immer von einem Erwachsenen geschlossen werden (Abb. 3).
- Zum Ausziehen der Armflügel Schnalle öffnen (Abb. 4) und die Flügel von den Armen herunterschieben.

ACHTUNG: Puddle Jumper nie verwenden, wenn die Schnalle hinten nicht geschlossen ist (Abb. 3).

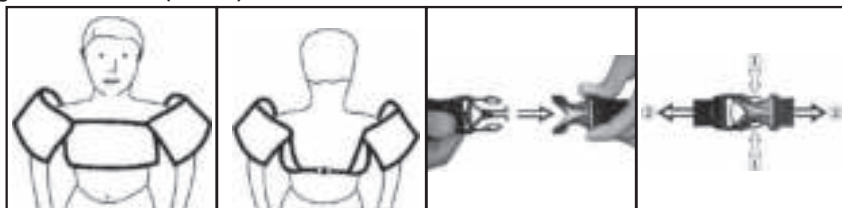


Abb. 1 - VORNE

Abb. 2 - HINTEN

Abb. 3 - Schnalle
schließen

Abb. 4 - Schnalle
öffnen

2. SICHERHEITSHINWEISE - WARNUNG

- EMPFEHLUNGEN AUF PRODUKT UND VERPACKUNG BEACHTEN.



**KEIN SCHUTZ
VOR ERTRINKEN!**



**NUR UNTER
FACHKUNDIGER UND
STÄNDIGER AUFSICHT
VERWENDEN.**

- Achten Sie darauf, dass Sie Puddle Jumpers entsprechend des angegebenen Alters bzw. Körpergewichts des Kindes verwenden. Die Angaben auf der Verpackung müssen den Bedürfnissen Ihres Kindes entsprechen. Bewahren Sie die Verpackung und Anleitung zur späteren Verwendung auf.
- Vor jedem Gebrauch richtigen Sitz prüfen.
- Beißen oder kauen Sie dieses Produkt nicht - Erstickungsgefahr durch orale Aufnahme von durch Biss abgelösten Teilen.

3. WARTUNG - AUFBEWAHREN

- **ACHTUNG:** Keine chemische Reinigung, keine Maschinenwäsche.
- Feuchten Schwamm und Seife verwenden, oder wie Synthetikmaterial von Hand reinigen.
- Vor dem Aufbewahren trocknen lassen. Keinen Puder verwenden. Produkt trocken und lichtgeschützt lagern.
- **ACHTUNG:** Das Ausbleichen des Stoffes kann ein Anzeichen für ermüdendes Material sein.
- Ein verändertes Produkt leicht zerreißen und damit den Auftrieb negativ beeinflussen.
- Wenn das Produkt ausgebleicht ist, Festigkeit prüfen oder nicht mehr benutzen.

U heeft net een product van het merk Sevylor® aangeschaft en wij feliciteren u met uw aankoop. Sevylor® is blij u producten van kwaliteit te kunnen aanbieden.

Getest door het ON 0501
CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANFREICH

Gedistribueerd door
Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

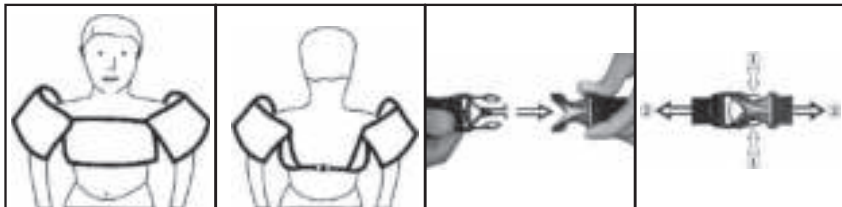
LEES ZORGVULDIG DE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN DIE HIERONDER STAAN AANGEGEVEN. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN DE VERPAKKING WANT ZE BEVATTEN BELANGRIJKE INFORMATIE.

1. PLAATSING - AANPASSING - WEGHALEN

De vesten zijn een hulpmiddel bij het leren zwemmen. Het is voor een beginnende gebruiker bestemd, om deze kennis te laten maken met de verschillende zwembewegingen.

- Steek een arm in elk armstuk. Breng de armstukken ter hoogte van het bovenste gedeelte van de armen. De 2 armstukken moeten gedragen worden (afb. 1 en 2).
- Breng ze op de juiste manier aan met de gesp die zich op de rug bevindt (afb. 2).
- De gesp moet altijd vergrendeld worden door een volwassene (afb. 3).
- Om de armstukken weg te halen, ontgrendelt u de gesp (afb. 4) en schuift u de armstukken langs de armen.

ATTENTIE: Gebruik de Puddle Jumper nooit zonder dat u de gesp op de rug hebt vergrendeld (afb. 3).



Afb. 1 - VOOR Afb. 2 - ACHTER Afb. 3 - vergrendeling van de gesp Afb. 4- ontgrendeling van de gesp

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIE - WAARSCHUWING

- VOLG DE AANBEVELINGEN OP DIE OP HET PRODUCT EN OP DE VERPAKKING STAAN AANGEGEVEN**



**BESCHERMT
NIET TEGEN
VERDRINKEN!**



**UITSLUITEND GEBRUIKEN
ONDER VOORTDUREND
TOEZICHT VAN EEN
VOLWASSENE.**

- De drijfsteunen moeten worden aangepast aan de lengte en het gewicht van de gebruiker die belangrijker zijn dan zijn leeftijd. De indicaties die op de verpakking worden vermeld moeten overeenkomen met zijn behoeften ; de verpakking alsmede deze handleiding bewaren voor raadpleging in een later stadium.
- Voor gebruik dient u de afstelling te controleren.
- Bijt niet in, of kauw niet op, dit product - Er bestaat verstikkingsgevaar wanneer losgebeten stukken worden ingeslikt.

3. ONDERHOUD - OPRUIMEN

- **ATTENTIE:** Niet chemisch reinigen en niet in de wasmachine wassen.
- Gebruik een vochtige spons met zeep of volg de schoonmaakmethoden met de hand voor synthetische materialen.
- Laat deze drogen voordat u deze opruimt. Gebruik geen talk. Ruim het product in een droge en donkere ruimte op.
- **ATTENTIE:** De verkleuring van het textiel kan een vermindering van zijn bestendigheid aanduiden.
- Een beschadigd product kan gemakkelijk scheuren, waardoor het minder drijft.
- Wanneer het product verkleurd is, controleert u de bestendigheid of stopt u met het gebruik ervan.

Lei ha appena acquistato un prodotto di marca Sevylor®. Sevylor® è lieto di mettere à Sua disposizione prodotti di qualità.

Collaudato dal CRITT ON 0501
CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANFREICH

Distribuito da
Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE QUI DI SEGUITO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI E L'IMBALLAGGIO PERCHÈ COMPORTANO INFORMAZIONI IMPORTANTI.

1. INSTALLAZIONE - REGOLAZIONE- RIMOZIONE

I giubbotti aiutano a galleggiare. Vanno indossati per imparare a nuotare : in tal modo l'utente attivo impara a praticare i primi gesti del nuoto.

- Introdurre un braccio in ogni bracciale. Il bracciale va posizionato nella parte superiore del braccio. Vanno indossati entrambi i bracciali (Fig. 1 e 2).
- Infilare i bracciali correttamente, con la fibbia sulla schiena (Fig. 2).
- La fibbia va sempre chiusa da un adulto (Fig. 3).
- Per togliere i bracciali, aprire la fibbia (Fig. 4) e far scorrere i bracciali lungo il braccio.

ATTENZIONE : Non usare mai il Puddle Jumper con la fibbia aperta (Fig. 3).

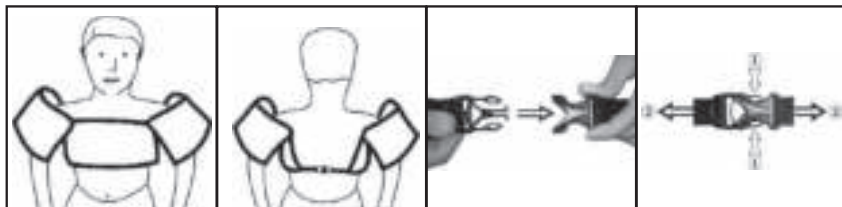


Fig. 1 - DAVANTI Fig. 2 - DIETRO Fig. 3 - agganciare la fibbi Fig. 4 - aprire la fibbia

2. CONSEGNE DI SICUREZZA - AVVERTENZA

- SEGUIRE LE RACCOMANDAZIONI FIGURANTI SUL PRODOTTO E SULL'IMBALLAGGIO.



NON PROTEGGE DAL RISCHIO D'ANNEGAMENTO!



UTILIZZARLO ESCLUSIVAMENTE SOTTO LA COSTANTE SORVEGLIANZA DI UN ADULTO.

- I mezzi di supporto alla galleggiabilità devono essere adatti all'altezza e al peso dell'utente, fattori più importanti dell'età. Le indicazioni riportate sull'imballaggio devono corrispondere alle sue necessità; conservarle unitamente alle presenti istruzioni per eventuali riferimenti futuri.
- Verificare sempre la regolazione del giubbotto prima dell'uso.
- Non mordere o masticare questo prodotto - Rischio di soffocamento per ingestione delle parti staccatesi in seguito al morso.

3. MANUTENZIONE

- **ATTENZIONE** : Non lavare a secco o in lavatrice.
- Usare una spugna inumidita con sapone o lavare a mano con i metodi previsti per le materie sintetiche.
- Fare asciugare completamente il giubbotto prima di riporlo. Non usare talco. Riporre in luogo asciutto, al riparo dalla luce.
- **ATTENZIONE** : la decolorazione del tessuto puo' indicare una diminuzione della resistenza dello stesso.
- Un prodotto deteriorato si strappa facilmente e galleggia meno bene.
- Se il prodotto è stinto, verificarne la resistenza o smettere di usarlo.

Acaba usted de adquirir un producto de la marca Sevylor® y le felicitamos por ello. Sevylor® se enorgullece al poner a su disposición productos de calidad.

Sometido a pruebas por el CRITT ON 0501

CRITT SPORT Loisirs

Zone du Sanital

CHATELLERAULT - FRANCE

Distribuido por

Application des Gaz SAS

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

LEER CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS. SE DEBE CONSERVAR EL MANUAL Y EL EMBALAJE YA QUE INCLUYEN INFORMACIONES IMPORTANTES.

1. COLOCACIÓN - AJUSTE - RETIRADA

Los chalecos ayudan en la flotabilidad, para el aprendizaje de la natación, y están destinados a ser llevados y a iniciar al usuario activo en los diferentes movimientos de la natación.

- Introduzca un brazo en cada brazalete. Coloque los brazaletes en la parte superior del brazo. Deben ser llevados los dos brazaletes (Fig. 1 y 2).
- Introdúzcalos correctamente con la hebilla situada en la parte trasera al nivel de la espalda (Fig. 2).
- La hebilla debe ser siempre bloqueada por un adulto (Fig. 3).
- Para retirar los brazaletes, desenganche la hebilla (Fig. 4) y deslice los brazaletes a lo largo de los brazos.

CUIDADO: No utilizar nunca el Puddle Jumper sin haber bloqueado la hebilla en la parte trasera (Fig. 3).

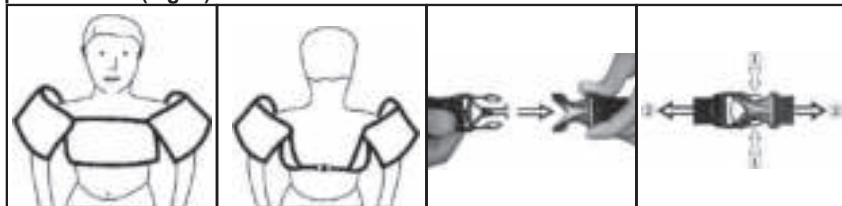


Fig. 1 - DELANTE Fig. 2 - DETRÁS Fig. 3 - Enganche de la hebilla Fig. 4 - Desenganche de la hebilla

2. CONSIGNAS DE SEGURIDAD - ADVERTENCIA

- SIGA LAS RECOMENDACIONES INDICADAS EN EL PRODUCTO Y EN EL EMBALAJE



**¡ NO PROTEGE
CONTRA EL
AHOGAMIENTO !**



**UTILIZAR ÚNICAMENTE BAJO
SUPERVISION CONSTANTE DE
UN ADULTO.**

- Ponga usted cuidado que se aplique siempre el tamaño que corresponda a la edad y el peso del niño, siendo más importante prestar la mayor atención al peso. Las indicaciones sobre la caja deben corresponder a sus necesidades ; guardarlo, así como estas instrucciones, para consultas posteriores.
- Antes de cada utilización, compruebe el ajuste.
- No muerda ni mastique este producto, por el riesgo de asfixiarse si ingiere piezas sueltas al morderlas.

3. MANTENIMIENTO - ALMACENAMIENTO

- **CUIDADO:** No limpiar en seco o en lavadora.
- Utilice una esponja húmeda con jabón o los métodos de limpieza a mano adaptados a las materias sintéticas.
- Deje secar antes de almacenar. No utilice talco. Almacene el producto en un lugar seco y protegido de la luz.
- **CUIDADO:** La decoloración del textil puede indicar una disminución de su resistencia.
- Un producto alterado podría desgarrarse fácilmente, lo que originaría una pérdida de flotabilidad.
- Si el producto está descolorido, compruebe su resistencia o no lo utilice.

As nossas felicitações por ter adquirido um produto da marca Sevylor®. A Sevylor® tem todo o gosto em disponibilizar-lhe produtos de qualidade.

Testado pelo CRITT ON 0501
CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Distribuído por
Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS ABAIXO INDICADAS. INSTRUÇÕES E EMBALAGEM A CONSERVAR, POIS COMPORTAM INFORMAÇÕES IMPORTANTES.

1. COLOCAR - REGULAR - RETIRAR

Os coletes são uma ajuda à flutuação para aprender a nadar, para ser usado e a iniciar o utilizador activo aos vários movimentos da natação.

- Introduza os braços em cada braçadeira. Coloque as braçadeiras na parte superior dos braços. Devem ser usadas as 2 braçadeiras (Fig. 1 e 2).
- Enfiá-las correctamente com o fecho virado para trás a meio das costas (Fig. 2).
- O fecho deve ser sempre fechado por um adulto (Fig. 3).
- Para retirar as braçadeiras, desapertar o fecho (Fig. 4) e deslize as braçadeiras ao longo dos braços.

ATENÇÃO: Nunca utilizar o Puddle Jumper sem ter apertado o fecho nas costas (fig. 3).

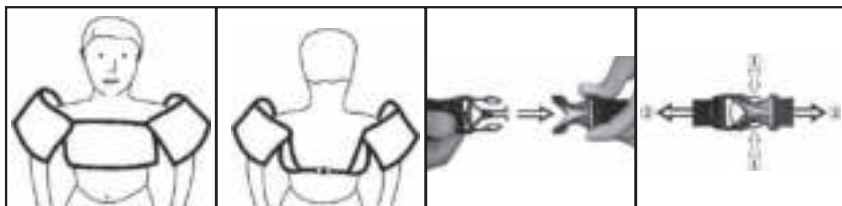


Fig. 1 - FRENTE

Fig. 2 - TRÁS

Fig. 3 - apertar o fecho

Fig. 4 - abrir o fecho

2. MEDIDAS DE SEGURANÇA - AVISO

- CUMPRIR AS INDICAÇÕES INDICADAS NO PRODUTO E NA EMBALAGEM.



**NÃO PROTEGE
CONTRA O
AFOGAMENTO !**



**UTILIZAR APENAS SOB A
VIGILÂNCIA PERMANENTE DE
UM ADULTO.**

- As ajudas à flutuabilidade devem ser adaptadas ao tamanho e peso do utilizador, características mais importantes do que a sua idade. As indicações presentes na embalagem devem corresponder às suas necessidades; conservá-las, bem como estas instruções, para consulta posterior.
- Antes de cada utilização verificar o ajuste.
- Não morda nem mastigue este produto - Risco de asfixia na sequência da ingestão das peças soltas ao morder.

3. MANUTENÇÃO - ARRUMAÇÃO

- ATENÇÃO:** Não limpar a seco ou à máquina.
- Utilizar uma esponja húmida com sabão ou os métodos de limpeza à mão para os materiais sintéticos.
- Deixar secar antes de arrumar. Não utilizar pó de talco. Arrumar o produto em local seco e ao abrigo da luz.
- ATENÇÃO:** A descoloração da parte têxtil pode indicar diminuição da resistência.
- Um produto alterado pode rasgar facilmente, tendo como resultado a perda de poder de flutuação.
- Caso o produto se apresente descolorado, verificar a resistência ou deixar de o utilizar.

právě jste si zakoupil výrobek značky Sevylor®. Gratulujeme Vám. Cílem a přáním značky Sevylor® je poskytnout Vám co nejvyšší kvalitu výrobky, se kterými budete spokojeni.

Testováno v CRITT ON 0501
 CRITT SPORT Loisirs
 Zone du Sanital
 CHATELLERAULT - FRANCE

Distribuuje
 Application des Gaz SAS
 BP55 - Route de Brignais
 69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

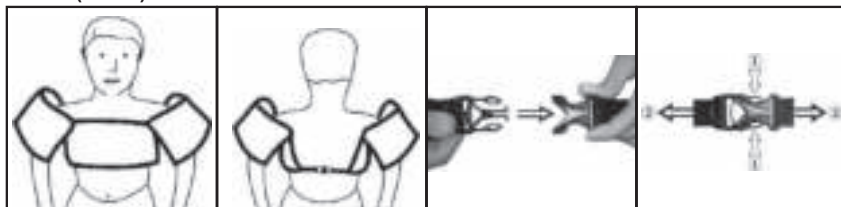
PEČLIVĚ SE SEZNAMTE S NÁSLEDUJÍCÍMI POKYNY A VAROVÁNÍMI. USCHOVEJTE NÁVOD I OBAL, NEBOŽ OBSAHUJÍ DŮLEŽITÉ INFORMACE.

1. NAsAZENÍ - ÚPRAVA - SEJMUTÍ

Vesty slouží jako prostředek k podpoře nadnášení ve vodě za účelem výuky plavání. Oblékají se jako pomůcka během plavání.

- a. Provlákněte paži jednotlivými nárameníky. Nárameníky umístěte na horní část paže. Používejte vždy oba nárameníky (Obr. 1 a 2).
- b. Navlečené nárameníky zajistěte sponou umístěnou na zadní straně v oblasti zad (Obr. 2).
- c. Sponu musí vždy zapínat dospělá osoba (Obr. 3).
- d. Pro sejmutí nárameníků odepněte sponu (Obr. 4) a vyvlákněte paže z nárameníků.

POZOR: Nikdy nepoužívejte Puddle Jumper bez zapnutí spony na zadní straně (obr. 3).



Obr. 1 - PŘEDNÍ STRANA

Obr. 2 - ZADNÍ STRANA

Obr. 3 - zapnutí spony

Obr. 4 - odepnutí spony

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – VÝSTRAHA

- DODRŽUJTE POKYNY UVEDENÉ NA VÝROBKU A JEHO OBALU.



NECHRÁNÍ PŘED UTONUTÍM!



POUŽÍVEJTE POUZE POD STÁLÝM DOH- LEDEM DOSPĚLÉ OSOBY.

- Dbejte na to, aby byla použita správná velikost odpovídající věku a hmotnosti dítěte; hmotnost je důležitější než věk. Označení na obalu musí odpovídat požadavkům dítěte. Obal a návod si uchovejte pro pozdější použití
- Před každým použitím zkontrolujte řádné nasazení a úpravu.
- Tento výrobek nekousejte a ani nežvýkejte - nebezpečí udušení způsobené požitím částí oddělených kousáním.

3. ÚDRŽBA – SKLADOVÁNÍ

- **POZOR:** Nečistěte chemicky ani v pračce.
- Pro čištění použijte vlhkou houbu s mýdlem nebo režim ručního praní vhodný pro syntetické materiály.
- Před uskladněním nechte výrobek uschnout. Nepoužívejte maziva. Výrobek skladujte na suchém místě mimo dosah přímého světla.
- **POZOR:** Ztráta barevnosti textilní části může znamenat nižší odolnost.
- U poškozeného výrobku by mohlo snadno dojít k roztržení, které by mělo za následek snížení účinku nadnášení.
- Pokud výrobek ztrácí barvu, zkontrolujte jeho odolnost nebo jej přestaňte používat.

Onnittelemme sinua Sevylor®-merkin tuotteen ostamisesta. Sevylor® on iloinen voidessaan tarjota sinulle laatu tuotteita.

CRITT ON 0501:n testaama
CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Jakelija
Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

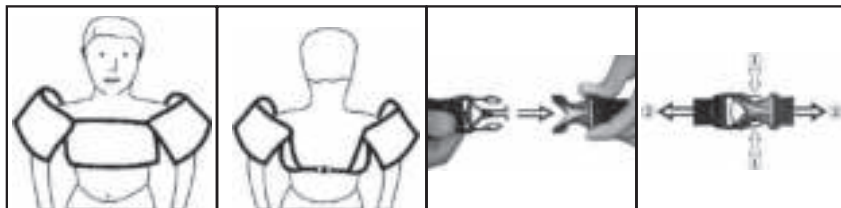
**LUE HUOLELLISESTI ALLA OLEVAT OHJEET JA VAROITUKSET.
SÄILYTÄ OHJEET JA PAKKAUS: NIISSÄ ON TÄRKEÄTÄ TIETOA.**

1. ASETTAMINEN - SÄÄTÄMINEN - POISTAMINEN

Liivi on kellumisapu uinnin opettelussa ja se on suunniteltu aktiiviselle uimarille, joka harjoittelee eri uintiliikkeitä.

- Laita käsi jokaiseen käsitukeen. Aseta käsitet olkavarsiin. Molempia käsitukia pitää käyttää (Kuvat 1 ja 2).
- Aseta ne oikein käyttämällä takana selän kohdalla olevaa solkea (Kuva 2).
- Aikuisen pitää aina tarkistaa soljen kiinnitys (Kuva 3).
- Kun poistat käsitet irrota solki (Kuva 4) ja liu'uta käsitet käsivarsia pitkin pois.

HUOMIO: Älä ikinä käytä Puddle Jumperia, jos et ole kiinnittänyt takasolkea (Kuva 3).



Kuva 1 - EDESTÄ

Kuva 2 - TAKAA

Kuva 3

Kuva 4

soljen kiinnitys soljen irrotus

2. TURVAOHJEET - VAROITUS

- **NOUDATA TUOTTEESSA JA PAKKAUKSESSA OLEVIA SUOSITUKSIA.**



**EI SUOJAA
HUKKUMISELTA!**



**KÄYTÄ VAIN AIKUISEN
JATKUVAN VALVONNAN ALLA.**

- Pidä erityisesti huoli, että käytät oikeaa kokoa, joka vastaa ikää tai ruumiin painoa; paino on tärkeämpi kuin ikä. Pakkauksessa ilmoitettujen ohjeiden tulee vastata lapsen tarpeita. Säilytä pakkaus ja ohjeet lisäohjeistusta varten.
- Tarkista säätö ennen jokaista käyttöä.
- Älä pure tai pureskele tätä tuotetta - Tukehtumisriski on olemassa, jos irti purtuja osia niellään.

3. HUOLTO - SÄILYTYS

- **HUOMIO:** Älä pese kemiallisesti tai pesukoneessa.
- Käytä märkää sientä saippuan kanssa tai synteettisten materiaalien käsienpesuainetta.
- Anna kuivua ennen säilytystä. Älä käytä talkkia. Säilytä kuivassa ja valolta suojattuna.
- **HUOMIO:** Tekstiilin värin häviäminen voi kertoa sen kestävyys heikkenemisestä.
- Virheellinen tuote voi repeytyä helposti, jolloin se ei enää kellu.
- Jos tuotteen väri häviää, tarkista kestävyys tai lopeta tuotteen käyttö.

De har netop købt et produkt af mærket Sevylor® og vi ønsker Dem tillykke med købet af dette kvalitetsprodukt.

Testet af CRITT ON 0501
CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Distribueret af
Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

NEDENSTÅENDE ANVISNINGER OG ADVARSLER SKAL LÆSES OMHYGGELIGT. GEM DENNE VEJLEDNING OG EMBALLAGEN, DA DISSE INDEHOLDER VIGTIGE INFORMATIONER.

1. PLACERING - PASNING - AFTAGNING

Svømmevingerne hjælper til at holde sig flydende for derved at kunne lære at svømme ved at bære svømmevingerne og aktivt at lære brugeren forskellige svømmebevægelser.

- Indfør en arm i hver armvinge. Placer armvingerne øverst på armene. De to svømmevinger skal sidde som vist i Fig. 1 og 2.
- Spænd dem korrekt ind med spændet, som sidder bagtil på ryggen (Fig. 2).
- Spændet skal altid lukkes af en voksen (Fig. 3).
- Svømmevingerne trækkes af ved at åbne spændet (Fig. 4) og trække svømmevingerne ned ad armene.

FORSIGTIG: Brug aldrig Puddle Jumper uden at lukke spændet bagtil (Fig. 3).

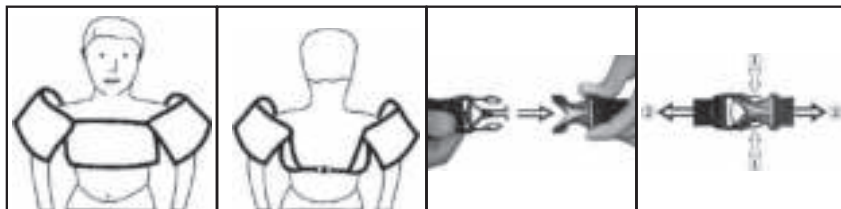


Fig. 1 - FORAN

Fig. 2 - BAGPÅ

Fig. 3 - Lukning
af spændet

Fig. 4 - Åbning
af spændet

2. SIKKERHEDSINSTRUKSER - ADVARSEL

- FØLG ANVISNINGERNE PÅ PRODUKTET OG EMBALLAGEN.



**BESKYTTER IKKE
MOD DRUKNING!**



**MÅ KUN ANVENDES UNDER
KONSTANT VOKSENOPSYN.**

- Vær ekstra opmærksom på at anvende den korrekte størrelse, som svarer til barnets alder eller kropsvægt; vægten er vigtigere end alderen. Anvisningerne på emballagen skal svare til barnets behov. Opbevar emballagen og vejledningen til efterfølgende brug.
- Kontroller pasningen før hver ibrugtagning.
- Der må ikke bides i eller tygges på dette produkt - Risiko for kvælning, hvis afbidte dele indtages.

3. VEDLIGEHOLDELSE - SAMMENPAKNING

- **FORSIGTIG:** Må ikke renses kemisk eller i vaskemaskinen.
- Brug en fugtig svamp med sæbe eller vask de syntetiske materialer i hånden.
- Lad svømmevingerne tørre, inden de pakkes sammen. Brug ikke talkum. Opbevar produktet på et tørt og mørkt sted.
- **FORSIGTIG:** Er tekstilet falmet, kan det betyde, at modstandsevnen er nedsat.
- Et slidt eller på anden vis forringet produkt kan let gå i stykker, hvilket resulterer i et tab af flydeevnen.
- Hvis produktet er falmet, kontroller da dets modstandsevne eller ophør med at bruge produktet.

Vi gratulerar Er till inköpet av denna vara av märket Sevylor®. Sevylor® är stolta över att kunna erbjuda produkter med kvalitet.

Testad av CRITT ON 0501
CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Distribueras av
Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

**LÄS NOGA NEDANSTÅENDE ANVISNINGAR OCH VARNINGAR.
BRUKSANVISNINGEN OCH FÖRPACKNINGEN SKA SPARAS EFTERSOM DE
INNEHÅLLER VIKTIG INFORMATION.**

1. MONTERING - INSTÄLLNING - NEDMONTERING

Västarna är ett hjälpmedel vid siminläring som tagits fram för att användas och för att göra personen förtrogen med flera olika simrörelser.

- Stick in en arm i varje armbindel. Placera armbindlarna på den övre delen av armen. Båda armbindlarna ska användas (Fig. 1 och 2).
- Sätt fast armbindlarna i höjd med ryggen med spännet på baksidan (Fig. 2).
- Spännet ska alltid spännas fast av en vuxen (Fig. 3).
- För att ta av armbindlarna, öppna spännet (Fig. 4) och dra ned dem längs armen.

OBSERVERA! Använd aldrig Puddle Jumper utan att spännet på baksidan är fastspänt (Fig. 3).

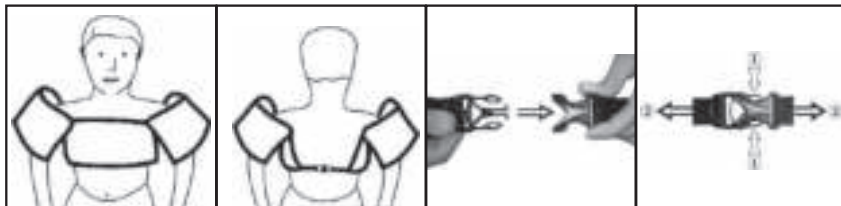


Fig. 1 - FRAMIFRÅN **Fig. 2 - BAKIFRÅN** **Fig. 3 - fastsättande av spännet** **Fig. 4 - öppnande av spännet**

2. SÄKERHETSÅD - VARNING

- FÖLJ INSTRUKTIONERNA ANGIVNA PÅ PRODUKTEN OCH FÖRPACKNINGEN.



**SKYDDAR
INTE MOT
DRUNKNING!**



**ANVÄND ENDAST UNDER
STÄNDIG ÖVERVAKNING AV EN
VUXEN.**

- Var särskilt uppmärksam på att använda rätt storlek i förhållande till barnets ålder och kroppsvikt. Vikten är av större betydelse än åldern. Angivelsena på förpackningen måste överensstämja med barnets behov. Behåll förpackning och bruksanvisning för framtida bruk.
- Kontrollera alltid inställningen före användning.
- Bit eller tugga inte på produkten - Risk för kvävning på grund av att avbitna delar sätts i halsen.

3. UNDERHÅLL - FÖRVARING

- **OBSERVERA!** Ska inte kem- eller maskintvättas.
- Använd en fuktig trasa med tvål eller en tvättmetod avsedd för syntetiska material.
- Låt torka innan förvaring. Använd inte talkpuder. Förvara produkten torrt och på ett ställe skyddat från ljus.
- **OBSERVERA!** Blekning av tyget kan göra att hållfastheten minskar.
- En skadad produkt går lätt sönder och resulterar i att flytförmåga förloras.
- Om produkten har blekts, kontrollera hållbarheten eller sluta använda produkten.

Gratulerer med kjøpet av dette Sevylor®-produktet. Sevylor® er stolt over å kunne tilby dette kvalitetsproduktet.

Testet av CRITT ON 0501
CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Distribuert av
Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

LES FØLGENDE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER NØYE. TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN OG EMBALLASJEN. DE INNEHOLDER VIKTIG INFORMASJON.

1. HVORDAN PRODUKTET SETTES PÅ - JUSTERES - TAS AV

Vesten er ment som flytehjelp i svømmeopplæringen, og er konstruert for å hjelpe brukeren å lære de forskjellige svømmebevegelsene.

- Før inn en arm i hver armrिंग. Plasser armrिंगene øverst på armene. Begge armrिंगene må brukes (Fig. 1 og 2).
- Vesten er satt riktig på når spennen befinner seg på ryggen (Fig. 2).
- Spennen må alltid låses av en voksen (Fig. 3).
- Når armrिंगene skal fjernes, låser du først opp spennen (Fig. 4) og trekker armrिंगene av armene.

VIKTIG : Bruk aldri Puddle Jumper uten først å lase spennen bak (Fig. 3).

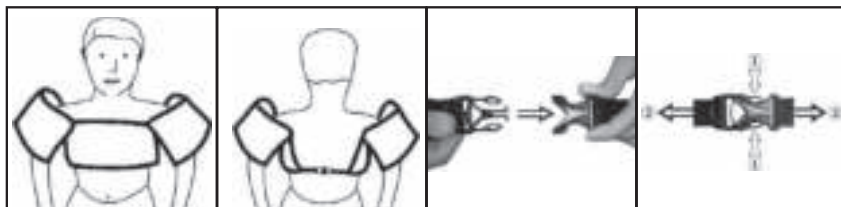


Fig. 1 - FORAN

Fig. 2 - BAK

Fig. 3

spennen låses

Fig. 4

spennen løsnes

2. SIKKERHETSINSTRUKSER - ADVARSEL

- FØLG ANBEFALINGENE SOM ER ANGITT PÅ PRODUKTET OG EMBALLASJEN.



**BESKYTTER IKKE
MOT DRUKNING.**



**MÅ BARE BENYTTES UNDER
KONSTANT OVERVÅKNING AV
VOKSNE.**

- Vær nøye med at korrekt størrelse benyttes, etter barnets alder og vekt. Vekten er viktigere enn alderen. Merknadene som er trykt på pakken, må stemme overens med barnets behov. Ta vare på innpakning og brukerveiledning for framtidig referanse.
- Kontroller justeringene før hver gangs bruk.
- Ikke bit eller tygg på dette produktet - Kvelningsfare ved inntak av løsne deler ved biting.

3. VEDLIKEHOLD - LAGRING

- VIKTIG:** Produktet tåler ikke rens eller maskinvask
- Bruk en fuktig svamp med såpe eller vaskemetode beregnet på syntetiske stoffer.
- La vesten tørke før den stues bort. Bruk ikke talk. Oppbevar den på et tørt og mørkt sted.
- VIKTIG:** Hvis tekstilet er falmet, kan det bety at holdbarheten er svekket.
- Et produkt som er forandret, kan revne lettere og mister dermed flyteevnens.
- Hvis produktet er falmet, bør holdbarheten kontrolleres eller produktet ikke lenger brukes

Właśnie nabyli Państwo produkt marki Sevylor®. Gratulujemy dobrego wyboru. Firma Sevylor® oferuje Państwu produkty najwyższej jakości.

Produkt testowany przez ośrodek CRITT ON 0501

CRITT SPORT Loisirs

Zone du Sanital

CHATELLERAULT - FRANCE

Dystrybutor

Application des Gaz SAS

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

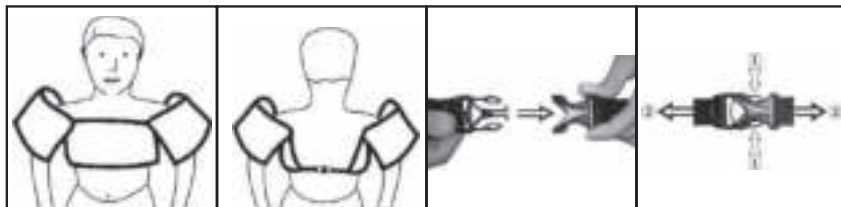
**UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA.
NALEŻY ZACHOWAĆ INSTRUKCJE ORAZ OPAKOWANIE, PONIEWAŻ
ZAWIERAJĄ ONE ISTOTNE INFORMACJE.**

1. ZAKŁADANIE – DOPASOWYWANIE – ZDEJMOWANIE

Kamizelki są pomocniczymi urządzeniami wypornościowymi i służą do nauki pływania. Pomagają noszącemu je użytkownikowi czynnie poznawać ruchy pływackie.

- Włóż każdą rękę w pływaczek. Umieść pływaczki wysoko na ramionach. Należy zawsze nosić oba pływaczki (Rys. 1 i 2).
- Należy nałożyć je prawidłowo i przymocować za pomocą klamry znajdującej się z tyłu, na plecach (Rys. 2).
- Klamrę powinna zawsze zapinać osoba dorosła (Rys. 3).
- Żeby zdjąć pływaczki, należy odpiąć klamrę (Rys. 4) i zsunąć pływaczki wzdłuż rąk.

UWAGA: Nie wolno używać Puddle Jumper, jeśli klamra z tyłu nie jest zapięta (rys. 3).



Rys. 1 – PRZÓD

Rys. 2 – TYŁ

Rys. 3

zapięcie klamry

Rys. 4

odpinanie klamry

2. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA – OSTRZEŻENIE

- **NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO ZALECEŃ FIGURUJĄCYCH NA PRODUKCIE I NA OPAKOWANIU.**



**NIE CHRONI
PRZED
UTONIĘCIEM!**



**DO UŻYTKU JEDYNIÉ POD
CIĄGLYM NADZOREM
DOROSŁYCH.**

- Należy zwrócić szczególną uwagę czy rozmiar używanego sprzętu jest dostosowany do wieku i wagi, waga jest czynnikiem ważniejszym niż wiek. Zalecenia na opakowaniu muszą być zgodne z potrzebami dziecka. Należy zachować opakowanie i instrukcję do późniejszego wglądu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kamizelka jest dobrze dopasowana do ciała.
- Nie wolno gryźć ani żuć niniejszego produktu — istnieje ryzyko uduszenia w wyniku połknięcia odgryzionych części.

3. KONSERWACJA – PRZECHOWYWANIE

- **UWAGA:** Nie czyścić chemicznie ani nie prać w pralce.
- Do czyszczenia należy używać wilgotnej gąbki i mydła lub stosować metody czyszczenia ręcznego tworzyw sztucznych.
- Przed schowaniem produktu należy poczekać aż wyschnie. Nie stosować talku. Przechowywać w suchym miejscu bez dostępu światła.
- **UWAGA:** Odbarwienia tkaniny mogą oznaczać, że jej wytrzymałość uległa pogorszeniu.
- Produkt tak zmieniony może łatwo się podrzeć, co może doprowadzić do utraty wyporności.
- Jeśli produkt jest odbarwiony, należy sprawdzić jego wytrzymałość lub przestać go używać.

Čestitamo vam, ker ste kupili izdelek znamke Sevylor®. Sevylor® vam z veseljem ponuja svoje kakovostne izdelke.

Testirano CRITT ON 0501
CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Distributer
Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

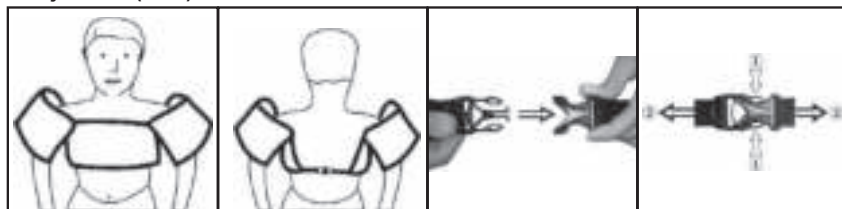
TEMELJITO SE SEZNANITE Z NAVEDENIMI NAVODILI IN OPOZORILI.
NAVODILO IN EMBALAŽO DOBRO SHRANITE, KER VSEBUJETA
POMEMBNE INFORMACIJE.

1. NAMESTITEV - PRILAGODITEV - ODSTRANJEVANJE

Plavalni jopiči služijo kot pripomoček za plovnost pri učenju plavanja, njihov namen pa je, da spodbujajo aktivnega uporabnika k izvajanju različnih plavalnih gibov.

- Roki vtaknite v rokavčka. Rokavčka namestite na gornji del rok. Nositi je treba oba rokavčka (Sl. 1 in 2).
- Nadenite ju pravilno, tako da se zaponka nahaja zadaj, na nivoju hrbta (Sl. 2).
- Zaponko mora vedno zapreti odrasla oseba (Sl. 3).
- Za odstranitev rokavčkov odprite zaponko (Sl. 4) in potisnite rokavčka po rokah navzdol.

POZOR: Nikoli ne uporabljajte jopiča Puddle Jumper, ne da bi zaprli zaponke na zadnji strani (Sl. 3).



Sl. 1 – SPREDAJ

Sl. 2 – ZADAJ

Sl. 3 – pripenjanje
zaponke

Sl. 4 – odpenjanje
zaponke

2. VARNOSTNA NAVODILA – OPOZORILO

- UPOŠTEVAJTE PRIPOROČILA NA IZDELKU IN EMBALAŽI.



**NE VARUJE PRED
UTOPITVIJO!**



**UPORABLJATI POD
STALNIM NADZO- ROM
ODRASLIH.**

- Posebej pazite, da uporabite ustrezno velikost, ki odgovarja otrokovi starosti in teži telesa; teža je pomembnejša od starosti. Indikacije navedene na pakiranju morajo odgovarjati potrebam otroka. Hranite pakiranje in priročnik za prihodnjo reference.
- Pred vsako uporabo preverite prilagoditev.
- Tega izdelka ne grizite in ne žvečite – obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja odgriznenih pritrjenih delov.

3. VZDRŽEVANJE – SHRANJEVANJE

- **POZOR:** Ni primerno za kemično čiščenje ali pranje v pralnem stroju.
- Uporabljajte vlažno gobasto krpo z detergentom ali sredstva za ročno čiščenje sintetičnih snovi.
- Pred shranjevanjem pustite, da se posuši. Ne uporabljajte smukca. Izdelek shranite v suhem prostoru in ga zaščitite pred svetlobo.
- **POZOR:** Obledelost tkanine lahko pomeni zmanjšanje njene odpornosti.
- Spremenjen izdelek bi se lahko raztrgal in povzročil izgubo plovnosti.
- Preverite odpornost obledeloga izdelka ali ga prenehajte uporabljati.

práve ste obdržali výrobok značky Sevylor®, k čomu Vám srdečne blahoželáme. Spoločnosť Sevylor® vám ponúka kvalitné výrobky.

Testované CRITT ON 0501
CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Distribútor
Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

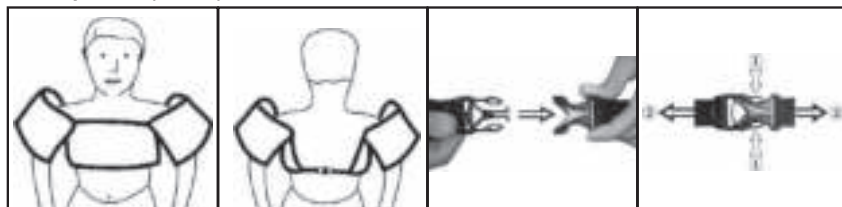
STAROSTLIVO SA ZOZNÁMTE S NASLEDUJÚCIMI POKYNNI A VAROVANIAMII. USCHOVAJTE NÁVOD AJ OBAL, PRETOŽE OBSAHUJÚ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE.

1. OBLIEKANIE – NASTAVENIE - VYZLIEKANIE

Vesty svojim nadnášaním napomáhajú pri učení plávania. Pomocou nich sa dieťa aktívne učí rôznym plaveckým pohybom.

- Do každého rukávu vsuňte jednu ruku. Rukávy nastavte čo najvyššie na ramená. Oba rukávy sa musia navliecť (Obr. 1 a 2).
- Navlečte ich správne tak, aby bola pracka na chrbte (Obr. 2).
- Pracku musí vždy zapnúť dospelá osoba (Obr. 3).
- Ak chcete rukávy vyzliecť, rozopnite pracku (Obr. 4) a vyvlečte ruky z rukávov.

UPOZORNENIE: Nikdy nepoužívajte Puddle Jumper, ak ste predtým nezapli vzadu pracku (Obr. 3).



Obr. 1 – PREDOK

Obr. 2 – ZADO

Obr. 3
zapnutie pracky

Obr. 4
rozopnutie pracky

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - VÝSTRAHA

- DODRŽIAVAŤ ODPORÚČANIA UVEDENÉ NA VÝROBKU A NA OBALE.



**VÝROBEK
NECHRÁNÍ PŘED
UTONUTÍM!**



**POUŽÍVajte POUZE ZA
STÁLÉHO DOHLEDU
DOSPĚLÉ OSOBY.**

- Zvláště dbejte na použití vhodné velikosti, úměrné příslušnému věku a tělesné hmotnosti (hmotnost je důležitější než věk). Údaje uvedené na obalu musí souhlasit s potřebami dítěte. Manuál i balení si schovejte pro možnou budoucí potřebu.
- Před každým použitím skontrolujte nastavenie.
- Nehryzte ani neprežúvajte tento produkt – riziko udusenía po prehltnutí oddelených častí pri hryzení.

3. ÚDRŽBA - SKLADOVANIE

- **UPOZORNENIE:** Nečistite na sucho alebo v práčke.
- Používajte vlhkú namýdlenú špongiu alebo čistiace prostriedky na ručné umývanie syntetických materiálov.
- Pred uskladnením ju nechajte vysušiť. Nepoužívajte mastenec. Výrobok skladujte na suchom a tmavom mieste.
- **UPOZORNENIE:** Vyblednutie farby môže znamenať zníženie odolnosti.
- Znehodnotený výrobok sa môže ľahko roztrhať, čo by malo za následok stratu jeho schopnosti nadnášania.
- Ak farba výrobku vybledne, preverte jeho odolnosť alebo ho prestaňte používať.

Gratulálunk, Ön egy Sevylor® márkájú terméket vásárolt. A Sevylor® minőségi termékeket bocsájt vásárlói rendelkezésére.

A termék CRITT ON 0501 minősítéssel rendelkezik

CRITT SPORT Loisirs

Zone du Sanital

CHATELLERAULT - FRANCE

Forgalmazó:

Application des Gaz SAS

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

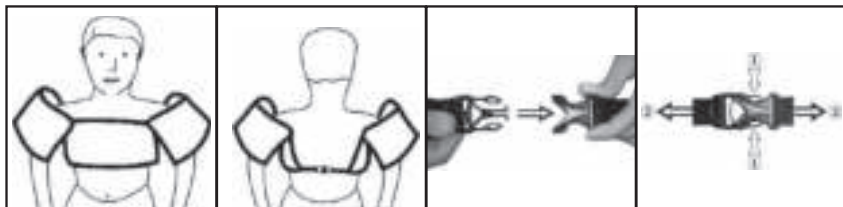
KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ALÁBBI ÚTMUTATÓT. A CSOMAGOLÁS ÉS A MELLÉKELT FIGYELMEZTETÉS FONTOS TUDNIVALÓKAT TARTALMAZ, KÉRJÜK ŐRIZZE MEG.

1. A MELLÉNY FELVÉTELE, BEÁLLÍTÁSA ÉS LEVÉTELE

A mellény az úszásoktatás során segít a tanulónak a víz felszínén maradni. Segítségével a mellény viselője a gyakorlatban sajátíthatja el a különböző úszó-mozdulatokat.

- Húzza fel a karpárnát a gyermek mindkét karjára. Helyezze a karpárnát a fel- karjára. Mindkét karpárnát egyszerre kell viselni (L. 1. és 2. sz. ábra).
- A mellényt a gyermek akkor viseli helyesen, ha a csat a háta közepén helyez-kedik el (2. sz. ábra).
- A csatot minden esetben felnőtt kapcsolja be (3. sz. ábra).
- A karpárna levételéhez kapcsolja ki a csatot (4. sz. ábra) és csúsztassa le a karpárnát a gyermek mindkét karján.

FIGYELEM : Soha ne használja a Puddle Jumpert anélkül, hogy a hátsó csat be lenne kapcsolva (3. sz. ábra).



1. sz. ábra
ELŐLNÉZET

2. sz. ábra
HÁTULNÉZET

3. sz. ábra – a csat
bekapcsolása

4. sz. ábra – a csat
kikapcsolása

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK – FIGYELMEZTETÉS

- KÉRJÜK KÖVESSE A TERMÉKEN ÉS A CSOMAGOLÁSON TALÁLHATÓ AJÁNLÁSOKAT.



**VÍZBE FULLADÁS
ELLEN NEM VÉD!**



**KIZÁRÓLAG FOLYAMATOS
FELNYÍTFELÜGYELET
ALATT HASZNÁLANDÓ!**

- Fordítson különös gondot a helyes méret kiválasztására, hogy az megfeleljen az életkornak és a testsúlynak, ez utóbbi mindig fontosabb szempont. A cso- magoláson feltüntetett utasításoknak meg kell felelniük a gyermek szükségleteinek. Yrizzze meg a csomagolást és a használati útmutatót a további hivatko-zás céljából.
- Kérjük minden egyes használat előtt ellenőrizze a felszerelést.
- A terméket tilos harapdálni vagy rágni: a harapás miatt leváló részek lenyelése fulladásveszélyt jelent.

3. TÁROLÁS, KARBANTARTÁS

- **FIGYELEM:** Ne tisztítsa szárazon, ne mossa géppel.
- A szintetikus anyagból készült holmik tisztítását kézzel, vagy nedves, szappa-nos szivaccsal végezze.
- Mielőtt elcsomagolja, hagyja megszáradni. Ne használjon hintőport. A termé- ket fénytől védett, száraz helyen tárolja.
- **FIGYELEM :** A termék elszíneződése az anyag gyengülésére is utalhat.
- Az elválogzott termék könnyen kiszakadhat, ami azzal jár, hogy elveszti lebegő tulajdonságát.
- Amennyiben a termék elszíneződik, kérjük ellenőrizze az anyag szilárdságát, vagy ne használja többet.

Kupujete proizvod marke Sevylor® i mi vam na tome čestitamo. Sevylor® se raduje što vam stavlja na raspolaganje kvalitetan proizvod.

Testirano prema CRITT ON 0501

CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Distributer:

Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

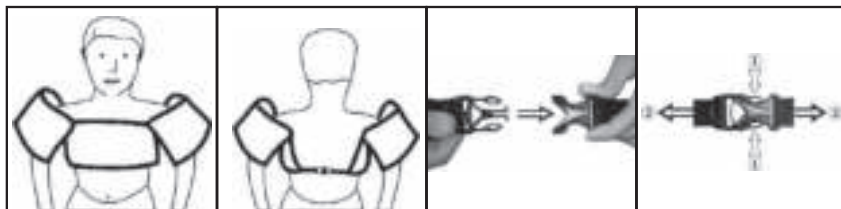
DOBRO SE UPOZNAJTE SA SLIJEDEĆIM UPUTAMA I UPOZORENJIMA. SAČUVAJTE OMOT I UPUTE POŠTO SADRŽE BITNE INFORMACIJE.

1. POSTAVLJANJE - NAMJEŠTANJE - SKIDANJE

Pojasevi su pomoć plutanju pri učenju plivanja, namijenjeni nošenju i aktivnom upoznavanju korisnika s različitim pokretima pri plivanju.

- Uvucite ruku u svaki rukav. Stavite rukave na gornji dio ruku. Moraju se nositi dva rukava (sl. 1 i 2).
- Postavite ih ispravno s kopčom smještenom otraga u visini leđa (sl. 2).
- Kopču uvijek mora zatvoriti odrasla osoba (sl. 3).
- Za skidanje rukava oslobodite kopču (sl. 4) i pustite da rukavi kliznu niz ruku.

PAŽNJA : Nikad ne koristite Puddle Jumper a da niste otraga učvrstili kopču (sl. 3).



Sl. 1 – SPRIJEDA

Sl. 2 – STRAGA

Sl. 3 – zakopčavanje kopče

Sl. 4 – otkopčavanje kopče

2. SAVJET ZA SIGURNOST – OBAVIJEST

- SLIJDITE PREPORUKE OZNAČENE NA PROIZVODU I AMBALAŽI.



NE ŠTITI OD
UTAPANJA !



KORISTITI ISKLJUČIVO
POD STALNIM NADZOROM
ODRASLE OSOBE.

- Posebno pazite da se koristi pravilna veličina koja odgovara dobi i tjelesnoj težini djeteta. Težina je važnija od dobi. Upute otisnute na ambalaži moraju odgovarati potrebama djeteta. Spremite ambalažu i priručnik radi budućih potreba.
- Prije svake upotrebe provjerite namještenost.
- Ovaj proizvod nemojte gristi niti žvakati - ako se odgriznuti dijelovi odvoje postoji opasnost od gušenja.

3. ODRŽAVANJE – SPREMANJE

- PAŽNJA :** Ne koristite kemijsko ili strojno čišćenje.
- Upotrebjavajte vlažnu spužvu sa sapunom ili metode ručnog čišćenja sintetičkih materijala.
- Prije spremanja ostavite da se suši. Ne koristite deterđent u granulama. Skladištite proizvod na suhom i od svijetla zaštićenom mjestu.
- PAŽNJA :** Gubljenje boje materijala može značiti smanjenje njegove otpornosti.
- Izbljedjeli proizvod mogao bi se lako poderati a time izgubiti i sposobnost plivanja.
- Ako je proizvod izbljedio, provjerite njegovu otpornost ili ga prestanite upotrebljavati.

Συγχαρητήρια! Μόλις αποκτήσατε ένα προϊόν μάρκας Sevylor. Η Sevylor® θέτει πάντα στη διάθεσή σας προϊόντα ποιότητας.

Ελεγμένο από τον CRITT ON 0501

CRITT SPORT Loisirs

Zone du Sanital

CHATELLERAULT - FRANCE

Διανέμεται από την

Application des Gaz SAS

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

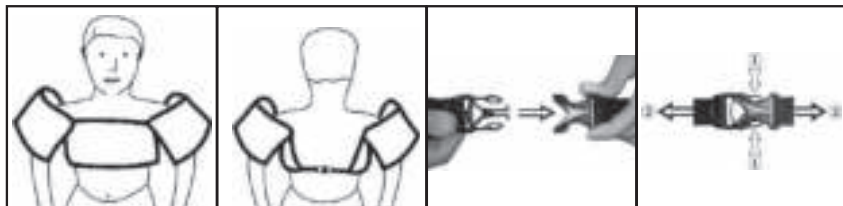
**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ: ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.**

1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ - ΡΥΘΜΙΣΗ - ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ

Τα σωσίβια γιλέκα βοηθούν στην επίπλευση για την εκμάθηση της κολύμβησης και γιατί μύηση των ενεργών χρηστών σε διάφορες κινήσεις της κολύμβησης.

- Περάστε τα χέρια μέσα από τα μπρατσάκια. Τοποθετήστε τα μπρατσάκια στο ανώτερο τμήμα του χεριού. Πρέπει να φοράτε και τα δύο μπρατσάκια (Εικόνες 1 και 2).
- Περάστε τα μπρατσάκια προσεκτικά με το κούμπωμα να βρίσκεται στο πίσω μέρος στο ύψος της πλάτης (Εικ.2)
- Το κούμπωμα θα πρέπει να ασφαλίσει από κάποιον ενήλικα (Εικ.3)
- Για να απομακρύνετε τα μπρατσάκια, απασφαλίστε το κούμπωμα (Εικ.4) και τραβήξτε τα κατά μήκος του χεριού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα Puddle Jumper χωρίς να έχετε ασφαλίσει το κούμπωμα από πίσω. (Εικ. 3)



**Εικόνα 1
ΜΠΡΟΣΤΑ**

**Εικόνα 2
ΠΙΣΩ**

**Εικόνα 3 – Ασφάλιση
κούμπωματος**

**Εικόνα 4 – Απασφάλιση
κούμπωματος**

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ.



**ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ
ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ !**



**ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΜΟΝΟ
ΥΠΟ ΤΗ ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ
ΕΝΟΣ ΕΝΗΛΙΚΑ.**

- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να χρησιμοποιηθεί το σωστό μέγεθος που αντιστοιχεί στην κατάλληλη ηλικία ή σωματικό βάρος. Το βάρος είναι σημαντικότερο από την ηλικία. Οι ενδείξεις που ανατυπώνονται στη συσκευασία, πρέπει να αντιστοιχούν στις ανάγκες του παιδιού. Φυλάξτε τη συσκευασία και το εγχειρίδιο για περαιτέρω αναφορά.
- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί σωστά.
- Μη δαγκώνετε και μη μασάτε αυτό το προϊόν - Κίνδυνος ασφυξίας λόγω κατάποσης εξαρτημάτων που αποκολλώνται λόγω δαγκώματος.

3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ – ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποφύγετε το στεγνό καθάρισμα και το πλύσιμο στο πλυντήριο.
- Χρησιμοποιείτε νωπό σφουγγάρι με σαπούνι ή μεθόδους πλυσίματος στο χέρι για συνθετικές ύλες.
- Αφήστε το να στεγνώσει πριν το αποθηκεύσετε. Μη χρησιμοποιείτε ταλκ. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον μακριά από το φως του ηλίου.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο αποχρωματισμός του υφάσματος μπορεί να υποδηλώνει υποβάθμιση της αντοχής του.
- Ένα προϊόν αλλοιωμένο μπορεί να σκιστεί εύκολα με αποτέλεσμα την απώλεια της επίπλευσιμότητάς του.
- Εάν το προϊόν αποχρωματιστεί, βεβαιωθείτε για την αντοχή του ή διακόψτε τη χρήση του.

Tocmai ați achiziționat un produs marca Sevylor® și vă felicităm pentru acest lucru. Sevylor® se bucură să vă pună la dispoziție produse de calitate.

Testat de către CRITT ON 0501

CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Distribuit de

Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI AVERTISMENTELE DE MAI JOS. INSTRUCȚIUNILE ȘI AMBALAJUL TREBUIE PĂSTRATE, CĂCI CONȚIN INFORMAȚII IMPORTANTE.

1. PUNEREA – AJUSTAREA - SCOATEREA

Vestele sunt un ajutor pentru flotabilitate, pentru învățarea înotului, menite a fi purtate și a iniția utilizatorul activ cu diferitele mișcări de înot.

- Introduceți câte un braț în fiecare manșetă. Așezați manșetele în partea superioară a brațelor. Cele două manșete trebuie să fie purtate (Fig.1 și 2).
- Puneți-le corect cu bucla aflată în spate, la nivelul spinării (Fig. 2).
- Bucla trebuie să fie întotdeauna blocată de către un adult (Fig. 3).
- Pentru a scoate manșetele, deblocați bucla (Fig. 4) și glisați manșetele de-a lungul brațelor.

ATENȚIE : Nu utilizați niciodată Puddle Jumper fără să fi blocat bucla din spate (Fig. 3).

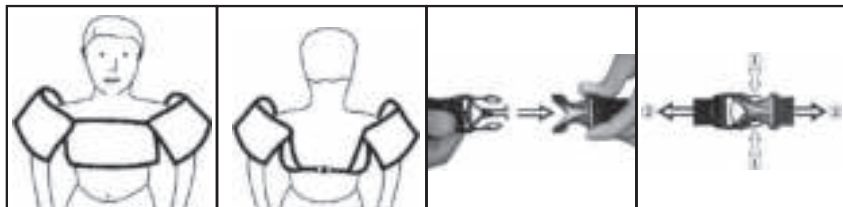


Fig. 1 – FAȚĂ

Fig. 2 – SPATE

Fig. 3 – închiderea
buclei

Fig. 4 – deschiderea
buclei

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ - AVERTISMENT

- RESPECTAȚI RECOMANDĂRILE INDICATE PE PRODUS ȘI PE AMBALAJ.**



**NU ESTE O
PROTECȚIE
ÎMPOTRIVA
ÎNECULUI !**



**A SE UTILIZA DOAR
SUB SUPRAVEGHEREA
PERMANENTĂ A UNUI
ADULT.**

- Ajutoarele de flotabilitate trebuie să fie adaptate în funcție de înălțimea și greutatea utilizatorului, care sunt mai importante decât vârsta sa. Indicațiile ce apar pe ambalaj trebuie să corespundă nevoilor sale ; a se păstra ambalajul, precum și aceste instrucțiuni, pentru referințe ulterioare.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați ajustările.
- Nu mușcați și nici nu mestecați acest produs - risc de sufocare prin ingerarea părților detașate prin mușcare.

3. ÎNTREȚINERE - DEPOZITARE

- ATENȚIE:** A nu se curăța fără apă sau în mașina de spălat.
- Folosiți un burete umed cu săpun sau metodele de curățare manuală pentru materialele sintetice.
- Lăsați să se usuce înainte de a-l depozita. Nu folosiți talc. Depozitați produsul într-un loc uscat și ferit de lumină.
- ATENȚIE:** Decolorarea textilă poate indica o diminuare a rezistenței sale.
- Un produs alterat s-ar putea rupe cu ușurință, ducând la o pierdere a flotabilității.
- Dacă produsul este decolorat, verificați rezistența sau încetați a-l mai folosi.

Поздравляем Вас с приобретением продукции марки Sevylor®. Мы рады предоставить к Вашим услугам продукцию наивысшего качества.

Протестировано CRITT ON 0501

CRITT SPORT Loisirs

Zone du Sanital

CHATELLERAULT - FRANCE

Распространяется

Application des Gaz SAS

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

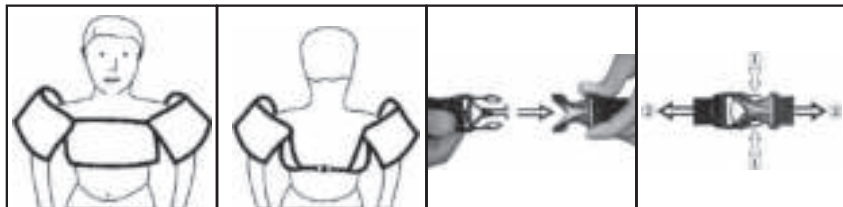
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НИЖЕСЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ. ИНСТРУКЦИЮ И УПАКОВКУ СОХРАНИТЬ, ТАК КАК ОНИ СОДЕРЖАТ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ.

1. УСТАНОВКА – РЕГУЛИРОВКА – СДУТИЕ

Жилеты помогают человеку держаться на воде. Они предназначены для обучения плаванию и дают возможность отработать соответствующие движения.

- Вставьте руки в обе манжеты. Зафиксируйте нарукавники выше локтя. Следует надеть обе манжеты (рис. 1 и 2).
- Правильно пропустите ремешок и застегните расположенную сзади пряжку на уровне спины (рис. 2).
- Застегивать пряжку должен только взрослый человек (рис. 3).
- Чтобы снять нарукавники, расстегните пряжку (рис. 4) и спустите их вниз по руке.

ВНИМАНИЕ! Используйте Puddle Jumper, предварительно зафиксировав пряжку сзади (рис. 3).



**Рис. 1
СПЕРЕДИ**

**Рис. 2
СЗАДИ**

**Рис. 3 – фиксация
пряжки**

**Рис. 4 – расстегивание
пряжки**

2. СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ – ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ПРИДЕРЖИВАЙТЕСЬ РЕКОМЕНДАЦИЙ, УКАЗАННЫХ НА САМОМ ПРОДУКТЕ И ЕГО УПАКОВКЕ.**



**НЕ ГАРАНТИРУЕТ
ЗАЩИТЫ ОТ
ОПАСНОСТИ
УТОНУТЬ!**



**ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО
ПОД ПОСТОЯННЫМ
НАБЛЮДЕНИЕМ
ВЗРОСЛЫХ.**

- Обратите особое внимание на подбор изделия по размеру, в зависимости от возраста или веса ребенка, причем вес имеет большее значение. Указания, приведенные на упаковке, должны соответствовать потребностям ребенка. Сохраняйте упаковку и «Руководство» для дальнейшего использования.
- Производите регулировку перед каждым использованием.
- Запрещается кусать или жевать это изделие - существует риск отделения его частей в результате кусания и попадания их внутрь организма, что может стать причиной асфиксии.

3. СОДЕРЖАНИЕ – УХОД

- ВНИМАНИЕ!** Запрещена сухая чистка и машинная стирка.
- Для очищения используйте влажную губку с мылом или специальные средства ухода за синтетическими поверхностями.
- Просушите изделие перед началом хранения. Не используйте тальк. Хранить изделие следует в сухом, защищенном от света месте.
- ВНИМАНИЕ!** Выцветание материала может свидетельствовать о снижении его сопротивляемости.
- Испорченное изделие может легко разорваться, что приведет к потере плавучести.
- Если изделие выцвело, проверьте его сопротивляемость или прекратите использование.

Поздравяваме Ви за покупката на продукт с марка Sevylor®. Sevylor® се гордее с това, че Може да Ви предложи продукти с високо качество.

**Продуктът е тестван от CRITT
(Регионален център за иновации и
трансфер на технологии) ON 0501**

CRITT SPORT Loisirs

Zone du Sanital

CHATELLERAULT - FRANCE

Разпространявано от

Application des Gaz SAS

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ДОЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.
ЗАПАЗЕТЕ УПЪТВАНЕТО И ОПАКОВКАТА, ТЪЙ КАТО СЪДЪРЖАТ ВАЖНА
ИНФОРМАЦИЯ.**

1. ПОСТАВЯНЕ - РЕГУЛИРАНЕ - СВАЛЯНЕ

Поясът помага за задържане над водата при обучение по плуване и е предназначен за начинаещи плувци, които усвояват различните плувни движения.

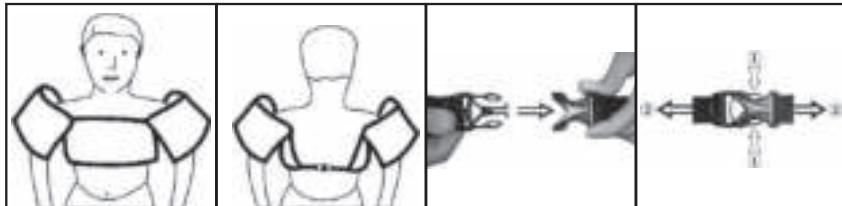
а. Пъхнете ръце в ръкавите. Наместете ги над лакътя. Винаги поставяйте и двата ръкава (фиг. 1 и 2).

б. Закопчайте отзад на гърба (фиг. 2).

в. Закопчалката винаги трябва да се проверява от възрастен (фиг. 3).

г. При сваляне на пояса, откопчайте (фиг. 4) и измъкнете ръкавите от ръцете.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте Puddle Jumper без да сте го закопчали на гърба (фиг. 3).



Фиг. 1
ПРЕДНА СТРАНА

Фиг. 2
ГРЪБ

Фиг. 3
закопчаване

Фиг. 4
откопчаване

2. СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- СПАЗВАЙТЕ УКАЗАНИЯТА ВЪРХУ ПРОДУКТА И ОПАКОВКАТА.



**НЕ ПРЕДПАЗВА
ОТ УДАВЯНЕ!**



**ДА СЕ ПОЛЗВА САМО
ПОД НЕПРЕКЪСНАТО
НАБЛЮДЕНИЕ ОТ
ВЪЗРАСТЕН.**

- Поясите трябва да отговарят на ръста и теглото на детето, които са важни от възрастта му. Указанията на опаковката трябва да съответстват точно на неговите нужди; запазете опаковката и настоящото упътване за справка.
- Проверявайте дали поясът е регулиран добре преди всяко ползване.
- Този продукт не е за хапане и дъвчене - Съществува риск от задушаване след поглъщане на части, откъснати чрез отхапване.

3. ПОДДРЪЖКА – ПРИБИРАНЕ

- **ВНИМАНИЕ:** Не почиствайте химически или в перална машина.
- Използвайте мека гъба и сапун или друг начин за ръчно почистване на синтетични материали.
- Подсушете пояса преди да го приберете. Не използвайте талк. Съхранявайте на сухо място, далеч от светлина.
- **ВНИМАНИЕ:** Избледняването на цветовете може да е сигнал за намалена здравина.
- Ако продуктът е повреден, лесно може да се скъса, при което няма да изпълнява предназначението си.
- Ако цветът на продукта е избледнял, проверете здравината му или не го използвайте.

Te olete ostnud endale toote kaubamärgiga Sevylor® ja me õnnitleme teid selle ostu puhul. Sevylor®il on hea meel pakkuda teile kõrge kvaliteediga tooteid.

Testitud CRITT ON 0501

CRITT SPORT Loisirs

Zone du Sanital

CHATELLERAULT - FRANCE

Edasimüüja

Application des Gaz SAS

BP55 - Route de Brignais

69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

LUGEGE TÄHELEPANELIKULT JÄRGMISI JUHISEID JA HOIATUSI.

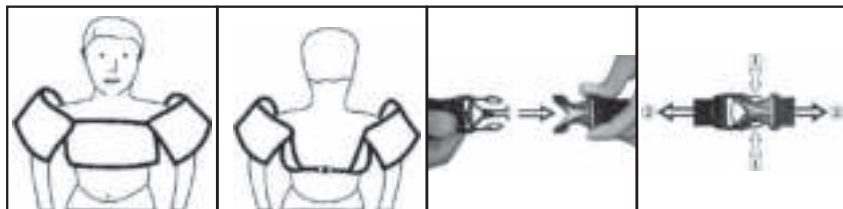
TEATIS JA PAKEND TULEB JÄTTA ALLES, KUNA NEED SISALDAVAD OLULIST TEAVET.

1. PAIGALDAMINE - REGULEERIMINE - TAGASTAMINE

Ujumisvest aitab püsida veepinnal eesmärgiga õppida ujuma. Kandja peab kasutama vesti aktiivselt erinevate ujumisliigutuste omandamisel.

- Pange käsivarred kumbagi kätisesse. Seadke kätised käsivarte ülaossa. Kanda tuleb mõlemat kätt (joonised 1 ja 2).
- Siduge need korralikult kinni, kasutades taga selja pool asuvat rõngast (joonis 2).
- Rõnga peab kinnitama alati täiskasvanu (joonis 3).
- Kätiste eemaldamiseks tehke rõngas lahti (joonis 4) ja libistage kätised mööda käsivarsi alla.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage Puddle Jumperit ilma rõngast tagantpoolt korralikult kinnitamata (joonis 3).



Joonis 1 – EEST

Joonis 2 – TAGANT

Joonis 3 rõnga kinnitamine

Joonis 4 rõnga lahtitegemine

2. OHUTUSNÕUDED – HOIATUS

- JÄRGMIDA SOOVITUSI TOOTEL JA SELLE PAKENDIL.



EI KAITSE
UPPUMISE EEST!



KASUTADA ÜKSNES
TÄISKASVANU PIDEVAL
JÄRELEVALVEL.

- Ujumisvahendeid peab kohandama vastavalt kasutaja suurusele ja massile, mis on kasutaja vanusest olulisemad tegurid. Pakendil esitatud juhised peavad vastama kasutaja vajadustele; säilitage pakend ning käesoleva teatis edaspidiseks kasutamiseks.
- Enne kasutamist kontrollige alati, kas vahend on reguleeritud.
- Ärge hammustage ega närige seda toodet. Hammustamisel lahti tulnud tükide tõttu esineb lämbumis- ja allaneelamisohu.

3. HOOLDUS – RANGEMENT

- **TÄHELEPANU:** Mitte puhastada keemiliselt ega pesta masinas.
- Kasutada niisket švammii seebiga või sünteetiliste vahendite käsitsi puhastamise meetodeid.
- Lasta kuivada enne kokkupanemist. Mitte kasutada talki. Säilitada toodet kuivas ja päikesevalguse eest kaitstud kohas.
- **TÄHELEPANU:** Teksti värvuse muutumine võib osutada selle vastupidavuse vähenemisele.
- Muutunud omadustega toode võib hõlpsalt puruneda, mis vähendab selle veepinnal ujumist.
- Kui toote värv on muutunud, kontrollige selle tugevust või lõpetage selle kasutamine.

Sveikiname nusipirkus prekės ženklą „Sevylor®“ gaminį. „Sevylor®“ džiaugiasi galėdama tiekti kokybiškus gaminius.

Išbandyta CRITT ON 0501
CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Platintojas
Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

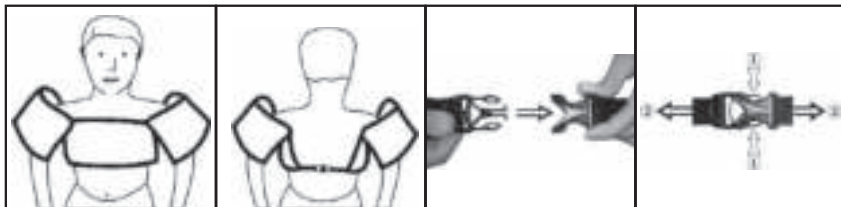
ATIDĖIAI PERSKAITYKITE BEMIAU PATEIKTAS INSTRUKCIJAS IR ĄSPĖJIMUS. IĐSAUGOKITE INFORMACINĄ LAPELĄ IR PAKUOTĖ, NES JUOSE PATEIKIAMA SVARBI INFORMACIJA.

1. UĐDĖJIMAS – REGULIAVIMAS - NUĖĖIMAS

Liemenės skirtos naudoti kaip pagalbinė priemonė mokantis plaukti ir turi būti dėvima mokant aktyvų naudotoją skirtingų plaukimo judesių.

- Ąkiškite rankas Ą kiekvieną rankos raiđtą. Nustatykite rankos raiđėjus ant virđutinės rankos dalies. Turi būti dėvimi abu rankos raiđėjai (1 ir 2 pav.).
- Tinkamai apjuoskite juos sagtimi, esančia kitoje pusėje, ties nugara (2 pav.).
- Sagtą visada turi uþsegti suaugęs asmuo (3 pav.).
- Norėdami nuimti rankos raiđėjus, atsekite sagtą (4 pav.) ir stumkite raiđėjus išilgai rankų.

DĖMESIO: niekada nenaudokite „Puddle Jumper“ neuþsegę sagties ties nugara (3 pav.).



1 pav.
PRIEKIS

2 pav.
NUGARA

3 pav.
sagtis uþsegimas

4 pav.
sagtis atsegimas

2. SAUGUMO NURODYMAI – ĄSPĖJIMAS

- LAIKYKITĖS REKOMENDACIJŲ, PATEIKTŲ ANT GAMINIO IR PAKUOTĖS.



NEAPSAUGO NUO SKENDIMO!



NAUDOTI TIK NUOLAT PRIPIŪRINT SUAUGUSIAJAM.

- Pagalbinės plaukimo priemonės turi būti pritaikytos naudotojo ūgiui ir svoriui, Ąie parametrai svarbesni, nei jo amžius. Ant pakuotės esantys nurodymai turi atitikti poreikius; saugokite pakuotę ir Ąa informaciną lapelą, kad galėtumėte pasiskaiityti vėliau.
- Kaskart prieš naudodami patikrinkite sureguliovimą.
- Šio gaminio negalima kandžioti ir kramtyti – nurijus atkąstas dalis, galima uždusti.

3. PRIEPIŪRA – SAUGOJIMAS

- DĖMESIO:** nenaudokite sausumoje arba automobiliuose.
- Naudokite drėgną skudurėlą su muilu arba taikykite rankinio valymo būdus, skirtus sintetinėms medžiagoms.
- Prieš padėdami saugoti išdžiovinkite. Nenaudokite talko. Laikykite gaminį sausoje ir apsaugotojo nuo ōviesos vietoje.
- DĖMESIO:** medžiagos spalvos išblukimas gali reikėti atsparumo susilpnėjimui.
- Pakitusios struktūros gaminyje gali lengvai plyti, todėl nebeuþtikrins pagalbos plaukiant.
- Išblukus gaminio spalvai, patikrinkite atsparumą arba jo nebenaudokite.

Apsveicam Jūs ar firmas Sevylor® produkta iegādi. Sevylor® priecājas, ka var sniegt Jums kvalitatīvu produktu.

CRITT ON 0501 pārbaudīts.

CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Izplatītājs

Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

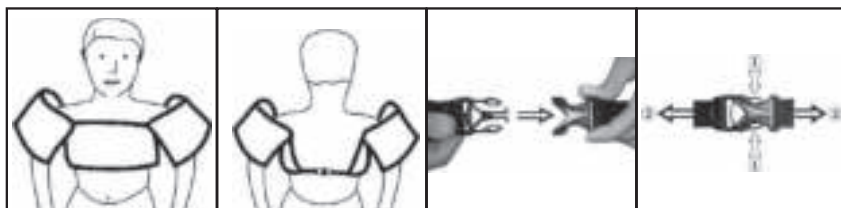
UZMANĪGI IZLASIET TURPMĀKOS NORĀDĪJUMUS UN BRĪDINĀJUMUS. JĀSAGLABĀ PAMĀCĪBA UN IEPAKOJUMS, JO TIE SATUR SVARĪGU INFORMĀCIJU.

1. UZLIKĀNA - PIELĀGOĀNA - NOĒMĒNA

Vestes ir peldspējas nodrošināšanas līdzekļi peldēšanas apmācībā, tās paredzētas uzvilkt, lai aktīvais lietotājs izpildītu dažādas peldēšanas kustības.

- levelciet katru roku savā aprocē. Uzvelciet aproces uz augšdelma. Jāuzvelk divas aproces (1. un 2. att.).
- Uzvelciet tās pareizi ar sprādzi aizmugurē uz muguras (2. att.).
- Vienmēr kādam pieaugušajam jāaizsprādzē sprādzi (3. att.).
- Lai noņemtu aproces, atsprādzējiet sprādzi (4. att.) un bīdīet aproces uz leju pa rokām.

UZMANĪBU: Nekad nelietojiet Puddle Jumper, ja nav aizsprādzēta sprādze uz muguras (3. att.).



1. att.

PIEKĀPUSE

2. att.

AIZMUGURE

3. att. - sprādzes

aizsprādzēšana

4. att. - sprādzes

atsprādzēšana

2. DROĪBAS NORĀDĪJUMI - BRĪDINĀJUMS

- IZPILDIET IETEIKUMUS, KAS NORĀDĪTI UZ PRODUKTA UN IEPAKOJUMA.



NEPASARGĀ NO
NOSLĪKĀNAS!



LIETOT TIKAI PASTĀVĪGĀ
PIEAUGUŠO UZRAUDZĪBĀ.

- Peldspējas nodrošināšanas līdzekļi jāpielāgo lietotāja augumam un svaram, nevis vecumam. Norādēm uz iepakojuma jāatbilst tā vajadzībām; saglabājiet iepakojumu un šo pamācību turpmākai atsaucēi.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet stiprinājumus.
- Nekodiet un nekošājiet šo izstrādājumu — nokošanas rezultātā atdalīto daļu norīšanas dēļ pastāv nosmakšanas risks.

3. UZTURĒŠANA - UZGLABĀŠANA

- UZMANĪBU:** Nav līmiski tīrāms vai maģinā mazgājams.
- Sintētiskiem materiāliem izmantojiet mitru sūkli ar ziepēm vai tīrīšanu ar rokām.
- Pirms nolikšanas uzglabāšanai iaujiet tam noņūt. Neizmantojiet talku. Uzglabāt sausā vietā un sargājot no gaismas.
- UZMANĪBU:** Auduma krāsas izmaiņas var norādīt uz tā pretestības mazināšanas.
- Ēdas produkta izmaiņas var novest pie tā saplūšanas, tādejādi tiek zaudēta peldspēja.
- Ja produkts ir mainījis krāsu, pārbaudiet pretestību vai pārtrauciet to lietot.

Tebrikler! Sevylor® marka bir ürün satın aldınız. Sevylor® sizlere yüksek kalitede ürünler sağlamakla gurur duyar.

CRITT ON 0501 tarafından test edilmiştir
CRITT SPORT Loisirs
Zone du Sanital
CHATELLERAULT - FRANCE

Dağıtıcı
Application des Gaz SAS
BP55 - Route de Brignais
69563 Saint-Genis-Laval - FRANCE

AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI VE UYARILARI DİKKATLE OKUYUN. TALİMATLARI VE AMBALAJI SAKLAYIN: ÖNEMLİ BİLGİLER İÇERMEKTEDİR.

1. YERLEŞTİRME - AYARLAMA - ÇIKARMA

Yelek, yüzmeyi öğrenenler için su üzerinde kalabilmeye yardımcı olur, aynı zamanda farklı yüzme hareketleri öğrenen aktif kullanıcılar tarafından da giyilebilecek şekilde tasarlanmıştır.

- Yüzen kol bantlarının içinden kolları geçirin. Kol bantlarını üst kollara yerleştirin. İki kol bandı da takılmalıdır (Şekil 1 ve 2).
- Yelek doğru şekilde yerleştirildikten sonra, sırttaki kopça bulunmalıdır (Şekil 2).
- Kopça daima bir yetişkin tarafından kapatılmalıdır (Şekil 3).
- Kol bantlarını çıkarmak için, kopçayı açın (Şekil 4) kol bantlarını kaydırarak çıkarın.

DİKKAT: Sırttaki kopça kapatılmadıysa Puddle Jumper'ı kullanmayın (Şekil 3).



2. GÜVENLİK TALİMATLARI - UYARI

- ÜRÜN VE AMBALAJ ÜZERİNDE YER ALAN ÖNERİLERE UYUN.



BOĞULMAKTAN KORUMAZ!



SADECE BİR YETİŞKİNİN SÜREKLİ GÖZETİMİ ALTINDA KULLANIN.

- Yaşa veya vücut ağırlığına uygun, doğru boyutu kullanmaya özellikle dikkat edin; Ağırlık yaştan daha önemlidir. Ambalajda yer alan endikasyonlar çocuğun ihtiyaçlarına uygun olmalıdır. Ambalajı ve kılavuzu daha sonra başvurabilmek için saklayın.
- Kullanmadan önce ayarlamaları kontrol edin.
- Bu ürünü ısırmayın veya çignemeyin - Isırma sonucu kopan parçaların yutulması boğulma riski doğurur.

3. BAKIM - DEPOLAMA

- **DİKKAT:** Kuru temizleme yapmayın, çamaşır makinesinde yıkamayın.
- Sentetik materyaller için ıslak sabunlu bir sünger kullanın veya elde yıkayın.
- Depolamadan önce kurumasını bekleyin. Talk pudrası kullanmayın. Ürünü kuru, ışık almayan bir yerde saklayın.
- **DİKKAT:** Materyalin renginin solması direncinde bir azalma olduğu anlamına gelebilir.
- Yıpranmış bir ürün kolayca yırtılarak su üzerinde kalma yetisini kaybedebilir.
- Eğer ürünün rengi solmuşsa, hala dayanıklı olup olmadığını kontrol edin, aksi halde kullanmayı bırakın.

